

本會媒體：



網址：  
[www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)

Facebook：  
[www.facebook.com/wbthk](http://www.facebook.com/wbthk)

Instagram：  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

Youtube：  
[www.youtube.com/c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)

訂閱本會  
通訊 / 刊物 /  
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

## 喀麥隆訪宣隊任務：教會與宣教士同心同行

吳玉林姊妹（中華宣道會曉麗堂）

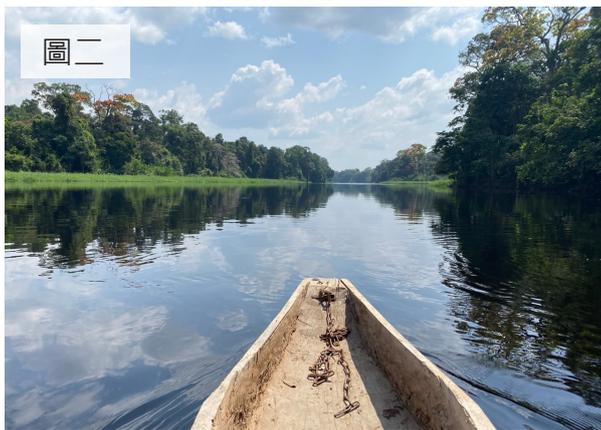
有一位資深宣教士向我發出挑戰：你了解宣教士的需要，最好先來工場住一趟！這就促成我參加喀麥隆訪宣之旅，並且更自設了一個訪宣任務：藉着訪宣隊的體驗，協助教會肢體從身、心、社、靈的角度了解小方瓦的需要，從而在禱告和行動上作出更適切的支援。

**身：**透過訪宣隊實地體驗，肢體可了解小方瓦的生活處境，例如她要適應炎熱氣候的生活所帶來的不便，熱燙的地面會導致鞋底脫落（圖一）。為確保食物安全，不是靠買樽裝水，而是要飲用過濾水，吃熱食。雖然日間鳥語花香，但整夜晚上卻傳來強勁音樂至上午4時，使宣教士難以入睡等等。訪宣隊與肢體分享第一身經驗，有助大家以五觀立體地感受小方瓦的生活，更能切身處地為她禱告守望。

**心：**今次訪宣發現小方瓦堅持和拼勁的一面，例如她撐着不適的狀態帶領訪宣隊，有時要在崎嶇泥路上駕着惟一可使用的「棍波車」接送我們。事後我們才得悉小方瓦原來當時已患上瘧疾，大家都為此感到心痛。另外，訪宣隊應邀出席聖經奉獻禮，與小方瓦一起遊湖（圖二），這些歡樂回憶都可以為小方瓦打氣。求聖靈提醒教會多關顧宣教士的身心健康。



圖一



圖二

**社：**小方瓦向訪宣隊介紹她的工作團隊，包括宣教士、本地翻譯員、不同部門的同工，還有宣教士的家屬，大家都彼此服侍，同心合意配搭事奉。除了翻譯聖經外，宣教團隊在社區與鄰舍聯結，例如舉辦兒童活動（逢周五）和聖誕嘉年華等等，讓基督的愛在社區中彰顯。因此，教會在差傳禱告上要同時記念小方瓦的差傳禱告上要同時記念小方瓦的差傳伙伴及鄰舍。

**靈：**感謝神讓小方瓦在工場上與同工有美好的團契，並且在當地為她預備了合適的教會聚會。工場正是屬靈爭戰之地，所以教會肢體需要時刻為宣教士的靈命禱告。

願神使用訪宣隊的分享，鼓勵教會肢體在聖經翻譯的事工上與宣教士同心同行，在不同崗位上為大使命盡忠。

### 本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室  
郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)  
電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 Whatsapp號碼：(852) 6333 3576

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

（香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式成立為法團的公司  
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability）

# 禱告牆

「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。（撒迦利亞書4章6節）」

## 1. 香港辦事處

本會將於5月31日與崇真會合辦「The Journey——作半天的宣教士」宣教模擬之旅，願主使用這個活動，讓參加者能藉此認識宣教，在過程中有美好的體驗。此外，本會現正與不同工場聯繫，計劃於今年暑假舉辦短宣之旅，請記念籌備工作。

## 2. 羅兆泉牧師（香港<sup>◎</sup>辦事處主管）

羅牧師擔任本會辦事處主管，處理的事務繁多，也要經常到不同堂會證道，並且協助菲律賓倫布語舊約聖經翻譯工作或支援需要等。此外，羅牧師將於5月或6月前往菲律賓南部參與顧問審核，請記念這個工作的安排。

## 3. 村島家（日本<sup>◎</sup>宣教動員）

村島家計劃於今年開辦五次創傷治療精簡課程，讓信徒經歷這個事工的美好。求主賜下事奉的機會，幫助他們過去在創傷治療方面所受的訓練，能夠學以致用。願主吸引更多關注創傷治療事工，並且興起更多人願意受訓成為促導員。

## 4. 飯糰一家（全球<sup>◎</sup>手語聖經翻譯）

飯糰先生本月會有兩個出差的行程，求神帶領他和各領袖按神的心意作決策，也求神保守飯糰先生身心健康，能夠應付這個漫長的工作行程。在飯糰先生出差期間，求主加力給飯糰太太照顧家庭各方面的需要。

## 5. 譚思聆姊妹（Easyling）（亞太地區<sup>◎</sup>傳訊主任）

姊妹希望安排一至兩次採訪行程，並且計劃聯繫各地威克理夫的傳訊人員，請記念這些計劃。此外，姊妹要管理機構的照片圖庫，感恩小隊加添了一名新隊員，求主幫助作為隊長的姊妹能好好協調團隊。

## 6. 徐氏家庭（亞洲大陸<sup>◎</sup>動員 / 支援）

徐先生現時參與推動青年宣教的工作，經常出差到不同地區參與相關的會議，求主賜智慧和策略給他服侍年輕人，幫助他以各種不同方式參與宣教。徐太太繼續照顧家庭，並且接受一些與教育相關的訓練，求主加能賜力。

## 7. 王先生夫婦（亞洲大陸<sup>◎</sup>地區主管 / 南亞<sup>◎</sup>識字教育）

王先生雖然已從主管的角色退下來，但仍參與多項工作，請記念他的事奉。王太太則繼續帶領多個識字教育項目，與不同團隊、伙伴溝通和合作，也要申請和管理項目的經費等，求主賜智慧給她與各伙伴、單位溝通和合作。

## 8. Grace姊妹（南亞<sup>◎</sup>與聖經聯結）

祈求S語舊約錄音順利進行，求神帶領族群牧者好好商討經文審核，並且與顧問溝通順暢。另外，請繼續記念K族的識字班導師能儘快掌握教學和開班授課，族人能好好閱讀聖經。也求主保守Grace姊妹在工場出入平安。

## 9. 手物夫婦（亞洲<sup>◎</sup>手語聖經翻譯）

手物夫婦所屬的亞洲團隊出現了一些人事變動，手物太太接任了地區領袖一職，要兼顧更多行政事務，請記念她的適應和事奉。手物先生今年集中服侍兩間聾人教會，定期講道和發展手語團隊的聖經運用工作，請記念。

## 10. 乾糧姊妹（亞洲<sup>◎</sup>手語聖經翻譯）

姊妹繼續修讀希伯來文，感到內容愈來愈深。祈求天父賜智慧、悟性、記性，讓她能掌握時式如何轉換，發音準確，又學懂如何書寫，最重要是享受和喜愛學習這個語言。姊妹因進修的緣故，減少翻譯工作，但卻增加團隊在行政方面支援，請記念。

## 11. 輕舟姊妹（亞洲<sup>◎</sup>聖經翻譯）

姊妹於4至6月在一堂會帶領口述聖經故事課程，請記念她的準備和事奉，願她和學員同得造就。另外，姊妹於本月中會前往另一國家接受口述故事的訓練，請記念她的行程，求主帶領她有美好的學習，並且學以致用。

## 12. Lake太太（亞洲<sup>◎</sup>語言團隊支援及關顧）

Lake太太繼續以遙距方式支援G語團隊，求主賜智慧和敏銳的心給她服侍。最近G語團隊與其他語言團隊有相聚和分享的機會，祈求他們能定期舉行聚會，可以互相交通和支持，也請記念團隊現繼續幾卷書卷的翻譯工作。

## 13. AK Family（亞洲<sup>◎</sup>語言學習）

K自去年12月開始參與一個希臘文和A語的雙語對照本翻譯工作，他感到既興奮又感恩，盼望A族人樂意使用這個試驗性譯本。AK也與在英國的A族人建立關係，求主賜智慧給他們服侍A族人，分享耶穌基督的愛。

## 14. 劉太太（東南亞<sup>◎</sup>識字教育）——香港·述職

劉太太自3月開始述職，至6月完結，期間會到不同的支持教會分享或證道等，願她和支持者互相激勵，鞏固彼此的伙伴關係。劉太太有時會氣管敏感發作，求主保守她的健康和睡眠，除去引發她敏感各種因素。

## 15. 羊先生一家（東南亞<sup>◎</sup>聖經翻譯 / 支援）

雅卓語識字教育在某些村子只能有限度和低調地推行，求主帶領羊先生和團隊能在可行的空間內有創意地延續教育的果效。另外，請記念正在聖經學校學習的譯經員，城裏的學習比他過往在小鎮的學習要求高得多，求主加能賜力給他完成訓練。

## 16. 米露家庭（東南亞<sup>◎</sup>圖書館管理 / 支援）

阿米在協助一間與工場團隊有關的神學院的圖書館系統由建立至訓練等需要一段時間，請記念他的服侍。感恩米露的大兒子逐漸適應離家升學的生活，求主繼續幫助他各方面的需要。小兒子今年的學習繁重，請記念，也求主帶領他升學的安排。

17. Lillian姊妹 (東南亞  
◎語言發展)

姊妹努力與兩位語言助手製作字典，求神賜智慧給他們撰寫字詞定義和例句。姊妹經常安排入村工作，請記念她往返鎮與村之間的行程平安，也能適應在村裏的生活，特別是村的井水常有混濁和異味的情況，使她皮膚敏感。

21. 雅圖姊妹  
(東南亞◎聖經翻譯)

姊妹與工場團隊上月舉行康族語言工作坊，因各種原因族人出席的情況並不理想。姊妹和隊工改為有些時間入村探訪和派發字母書。求主賜智慧、引導、鼓勵和忍耐給姊妹與隊工繼續發展康族的語言工作。

25. 小量丸子  
(東非◎聖經翻譯)

摩利語團隊繼續不同書卷的翻譯工作。貝里語團隊將在他們的家鄉為十卷新約書信進行社區閱讀理解測試，求主預備合適的參加者，為譯文提供適切的修訂建議。請記念小量和丸子分別與摩利語團隊和貝里語團隊合作。

29. 甩轆夫婦  
(台灣◎聖經翻譯 / 與聖經  
聯結)

甩轆太太懷孕了，孩子狀況穩定，感恩。求主保守甩轆太太和孩子身心靈健康。甩轆夫婦會在事奉上有些調整預備孩子於10月來臨。他們於本月返回台灣，請記念一切平安和順利。



18. 一心姊妹 (東南亞◎  
民族藝術)

姊妹經過幾次與教授的溝通和提交論文題目建議後，最終定好了題目，感恩。求神賜清晰和敏銳的頭腦給她分析和整合各種資料，撰寫論文。另外，姊妹希望自己能在同住的姐姐和姐夫的家中作鹽作光，引領他們認識神。

22. ST一家  
(東非◎聖經翻譯)

S和T分別與布龍語和以馬語團隊翻譯聖經，感恩陸續翻譯好一些經卷。以馬語團隊人手不足，主要譯經員身體狀況欠佳，求主憐憫，興起新人加入。另外，簡華美語團隊準備開展東部方言《耶穌傳》錄音工作，請記念。

26. 施先生夫婦  
(非洲◎聖經翻譯)

感謝主一直帶領和使用施先生夫婦的服侍，讓他們能夠完成曹宜語新約聖經翻譯。他們與團隊開會，制定了未來三年的工作計劃，也決定如何製作不同形式的聖經資源，幫助族人使用聖經，求主帶領他們落實工作。

30. 憬連姊妹  
(香港◎譯經顧問)

姊妹希望能減少生活的雜務將更多時間投放在譯稿審核求主幫助她。姊妹早前患上皮膚病，感恩現已痊癒。作身體檢查期間，她發現了另一個要處理的狀況，請記念姊妹的丈夫在尋求事奉的路向和安排，願主帶領。

退休會員

◎ 歐陽佩玲  
(羅兆泉牧師太太)

羅師母右眼底的情況很不理想，上月按醫生建議接受了「光動力治療」的手術，求主憐憫，藉手術有效處理師母的狀況，讓她得到醫治或穩定眼底的狀況。

19. 箭袋家庭  
(東南亞◎宣子教育)

箭袋夫婦的組合式教育中心需要更多人手分擔教學工作，求主感動合適的人回應。他們也祈求與學生建立美好的關係，一同成長。箭袋太太擔當教育中心的校長，處理繁多事務，同時要對兩個孩子進行在家教學，請記念。

23. 莫先生夫婦  
(東非◎聖經翻譯)

工場最近政局不穩，請記念莫先生繼續與摩利語團隊進行多卷書卷的翻譯工作，求主加力。米圖語新約聖經連同部分舊約書卷已經印刷好，聖經奉獻禮在籌備中，而舊約譯經團隊也已經成立，請記念莫太太與他們的工作。

27. 小方瓦姊妹  
(非洲◎譯經顧問訓練)

姊妹開始與新譯經機構合作，有機會到其他地區進行譯稿審核，也會增加以遙距的模式工作，求主保守她各樣的適應。本月她會到南亞審核經文，求主保護她的行程，帶領她與新團隊有美好的溝通和合作。

31. 沈老師夫婦  
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師早前接受了一次肝臟的化療，感恩治療後癌指數已回復正常水平，他的體力也已經恢復，請繼續記念沈老師在忙碌的顧問審核中，有足夠的休息。沈太太協助言展發展工作，也支援工場團隊的出版需要等，請記念。

退休會員

◎ 凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生在思考論文研究計劃和各樣工作安排，凱丰太太則繼續學校的行政工作。他們的兒子忙於碩士學位課程的畢業論文，女兒則考慮今年畢業後的去向。

20. 冒號家庭  
(東南亞◎聖經翻譯)  
——香港·述職

冒號家庭計劃今年5月回港，將於5月底展開述職期，至7月中。冒號先生會在回港前應考最後一次語言水平測試，請記念他的學習，也求主帶領他們一家回港述職的各樣預備、安排和行程。

24. 馬利亞姊妹  
(東非◎聖經翻譯)

姊妹以遙距方式與工場的A語和La語團隊合作翻譯聖經，求主保守兩地有穩定的互聯網連接，順利工作。姊妹多年來已習慣自己在工場的生活，現回港要重新適應，求主教導和幫助她學習與家人、社群共處，見證主愛。

28. 風鈴姊妹  
(台灣◎與聖經聯結)

姊妹於3月底完結在本會兩年的短期事奉年期，感謝神帶領她的服侍。她會放假和進修，至10月啟動在本會新一期的短期事奉，繼續在台灣服侍原住民，推動與聖經聯結工作。請記念她的休息、進修和新一期的事奉計劃。

32. 足印姊妹  
(香港◎神學訓練)

姊妹繼續神學碩士課程的學習，求神賜智慧和身心靈的力量給她完成學習，她也要決定論文題目，願主指引她找到合適的研究題目。另外姊妹今年在母會實習，擔當傳道人，並且協助撰寫教會差傳歷史，請記念她的服侍。

退休會員

◎ Lake先生

Lake先生的身心狀況穩定，感恩。因要分擔照顧Lake先生和家務的需要，Lake太太最近聘請了一位外傭協助，請記念她在Lake夫婦家中的適應，以及彼此同住的生活。

# 最新消息



香港威克理夫聖經翻譯會

## 招募教育工作者 東南亞TCK\*學校

\*第三文化孩子在異地成長，深深受到當地文化影響，同時也在父母身上接收家鄉文化，他們在兩種文化之中生活和學習，成為「第三文化」的孩子。

小學  
中學

長期或短期（不少於六個月）🕒

事奉心志、團隊精神 🧠

持大學學位 🎯

自籌生活費 💡

JOIN NOW

電話：2856 0463

Whatsapp: 6333 3576

email: admin@wycliffehongkong.org



本會Instagram



歡迎追蹤、點讚及  
分享本會Instagram！



@WYCLIFFE\_BIBLE\_TRANSLATORS\_HK



FOLLOW US ON  
Instagram 📷👍

## 心靈的療癒

同行小組



參加者見證分享

如欲閱讀「心靈的療癒同行小組」  
參加者見證分享，  
歡迎到本會網頁：  
[www.wycliffe.org.hk/  
news\\_detail?pkey=259](http://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=259)



或本會Instagram：  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

## 祈禱會消息

日期：2025年5月12日（一）

時間：晚上7時30分至9時

主題：支援事工  
（東南亞工場）

分享：Phoebe姊妹

地點：本會辦事處（旺角運動場道  
21-27號運泰大廈2樓A室，  
近太子港鐵站A出口）

預告6月份祈禱會：

日期：2025年6月2日（一）

主題：述職分享（東南亞工場）

分享：劉太太